



# KOMUNIKAT

Lokalnej Polskiej Misji Katolickiej w Cambridge  
pw. NMP Królowej Polski

Proboszcz: ks. Piotr Kisiel

231 Chesterton Road  
Cambridge CB4 1AS

tel.: 01223 368539

tel.kom.: 07833 918113

email: [parafia.cambridge@googlemail.com](mailto:parafia.cambridge@googlemail.com)

\*\*\* web: [www.polonia-cambridge.org](http://www.polonia-cambridge.org) \*\*\*



W lutowym komunikacie parafialnym można znaleźć informacje dotyczące wydarzeń w Polskiej Misji Katolickiej w Anglii i Walii, terminów Mszy Św. w języku polskim w Cambridge, Brandon oraz Huntingdon a także informacje z życia społeczności polskiej w Cambridge i okolicy, informacje dotyczące polskiej szkoły, kursów językowych, jak również innych bieżących wydarzeń z życia polskiej parafii.

## MSZE ŚWIĘTE W JĘZYKU POLSKIM (31.01-28.02)

(UWAGA: W lutym zmienione zostały niektóre godziny Mszy Świętych w dni powszednie)

<b>31.01 – IV Niedziela Zwykła</b>	
9:00 (Brandon) – Int. wolna.	
12:15 (OLEM) – Podziękowanie za łaski i wysłuchane prośby oraz prośba o bł. Boże dla Bronisławy i Mirosława Procyshyn z okazji 50. r. ślubu. Int własna.	
16:30 (Huntingdon) – Za śp. Stefana i Sabinę Dziwak.	
19:30 (Kaplica) – Za śp. Anastazję Tułaj w 4. r. śm. Int. rodziny.	
01.02 (Pn) <b>10:00</b> (Kaplica) – Za śp. Stanisława, Feliksa, Apolonię i Marię Girgiel. Int. D. Królik.	
02.02 (Wt) <b>Matki Bożej Gromnicznej</b>	
10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
19:30 (Kaplica) – Za śp. Leokadię Zdaniewicz w 8. r. śm. Int Męża.	
03.02 (Śr) <b>10:00</b> (Kaplica) – Int. wolna.	
04.02 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
05.02 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Podziękowanie za łaski i prośba o bł. Boże na każdy dzień życia. Int. Heleny Kiśluk.	
19:30 (Kaplica) – Int. wolna.	
<b>07.02 – V Niedziela Zwykła</b>	
9:00 (Brandon) – Za śp. Elżbietę i Jana Drozdalskich. Int. wnuczki.	
12:15 (OLEM) – Za śp. Barbarę. Int. Rodziny.	
16:30 (Huntingdon) – Int. wolna.	
19:30 (Kaplica) – Prośba o szczęśliwą operację i o zdrowie.	
08.02 (Pn) <b>10:00</b> (Kaplica) – Int. wolna.	
09.02 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Za śp. Zofię i Józefa Rozbici, Annę i Teodora oraz Aleksandra Trucko. Int. Ireny Trucko.	
10.02 (Śr) 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.	
11.02 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
12.02 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Za śp. Wandę Mazurkiewicz.	
<b>14.02 – VI Niedziela Zwykła</b>	
9:00 (Brandon) – Za śp. Katarzynę Śliwińską w 2. r. śm. oraz Mieczysława Stasiów 5. r. śm.	
12:15 (OLEM) – Za śp. Franciszka Rink.	
16:30 (Huntingdon) – Za śp. Krzysztofa Górala w 2. r. śm. Int przyjaciół.	
19:30 (Kaplica) – Int. wolna.	

15.02 (Pn) <b>10:00</b> (Kaplica) – Int. wolna.	
16.02 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
17.02 (Śr) <b>Środa Popielcowa</b>	
10:00 (Kaplica) – Prośba o zdrowie i szczęśliwą operację oraz dziękczynna za otrzymane łaski dla Taty. Int. córki.	
19:30 (Kaplica) – Int. wolna.	
18.02 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
19.02 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Prośba o zdrowie dla wnuczki. Int. Babci.	
19:30 (Kaplica) – <b>Droga Krzyżowa</b>	
<b>21.02 – I Niedziela Wielkiego Postu</b>	
9:00 (Brandon) – Za śp. Annę, Stanisławę i Józefa Burzec. Int. wnuczki i córki.	
12:15 (OLEM) – Podziękowanie za łaski i prośba o bł. Boże dla Julii w 8. r. ur. Int rodziców i siostry.	
16:30 (Huntingdon) – Prośba o bł. Boże.	
19:30 (Kaplica) – Int. wolna.	
22.02 (Pn) <b>10:00</b> (Kaplica) – Int. wolna.	
23.02 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
24.02 (Śr) <b>10:00</b> (Kaplica) – Int. wolna.	
25.02 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
26.02 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
19:30 (Kaplica) – <b>Droga Krzyżowa</b>	
<b>28.02 – II Niedziela Wielkiego Postu</b>	
9:00 (Brandon) – Podziękowanie za łaski i prośba o bł. Boże dla Izabeli w 18. r. ur. Int rodziny.	
12:15 (OLEM) – Za śp. Józefa, Stefanię i Ernestynę Gorol. Int. syna	
16:30 (Huntingdon) – Podziękowanie za szczęśliwe rozwiązanie.	
19:30 (Kaplica) – Int. wolna.	

Następny komunikat ukaze się 28 lutego

## Najważniejsze wydarzenia w Naszej Wspólnocie w najbliższym czasie

- ❖ Luty i Marzec – Wizyta Duszpasterska.
- ❖ 17.02 – Środa Popielcowa – początek Wielkiego Postu.
- ❖ Każdy piątek Wielkiego Postu – Droga Krzyżowa w Domu „Polonia” o godzinie 19:30.
- ❖ 11-14.03 – Rekolekcje Wielkopostne.
- ❖ 12.03 – Spowiedź Wielkopostna w godzinach 16:00-20:00.

### Wizyta Duszpasterska - Kolęda

Wizyta duszpasterska rozpoczęła się w styczniu. Kapłan odwiedzi wszystkie osoby, które w ubiegłych latach wyraziły taką chęć.

Osoby, które zmieniły adres zamieszkania proszone są o wypisanie nowej nowego zgłoszenia z adnotacją ZMIANA ADRESU.

Osoby, które nigdy wcześniej nie zgłaszały chęci przyjęcia kapłana, a które chciałby przyjąć go w tym roku proszone są o wypisanie formularza zgłoszeniowego.

Każda wizyta będzie ustalana telefonicznie.

### Odwiedziny chorych

W lutym odwiedziny chorych będą 06.02.

### Sakrament Pokuty

Z Sakramentu Pokuty można skorzystać:

- w Kościele OLEM po niedzielnej Mszy Świętej o godz. 12:15.
- w Kaplicy Domu „Polonia” każdego dnia pół godziny przed Mszą Świętą.
- w razie potrzeby w innym czasie po wcześniejszym uzgodnieniu.

### Pierwsze Piątki

Osoby, które pracują w ciągu dnia a praktykują „Pierwsze Piątki” i nie mogą przyjść na Mszę Świętą o 15:00, zapraszam na Mszę Świętą o godzinie 19:30.

### Sakrament Chrztu

Rodzice którzy chcieliby, żeby Sakrament Chrztu Świętego dla swojego dziecka udzielony był poza naszą parafią powinny uzyskać potwierdzenie, że są praktykującymi katolikami. Takie potwierdzenie można otrzymać w kancelarii parafialnej.

Pragnę jednak nadmienić, że takie potwierdzenia (zarówno dla Rodziców jak i dla Rodziców Chrzestnych – o czym mowa poniżej) mogą otrzymać tylko osoby należące do parafii i wypełniający sumiennie praktyki religijne.

### Rodzice Chrzestni

Osoby mające zostać rodzicami chrzestnymi mają obowiązek przedstawić potwierdzenie, że są praktykującymi katolikami. Po takie zaświadczenie należy zgłosić się do parafii w miejscu zamieszkania, lub takiej w której bierze się czynny udział w życiu Kościoła.

## Sakrament Małżeństwa

Sakrament Małżeństwa można zawrzeć zarówno w Anglii jak i w Polsce po uprzednim spisaniu Protokołu Przedmałżeńskiego.

Niezależnie od miejsca ślubu Protokół można spisać w Naszej Polskiej Parafii. Wtedy, gdy będzie zawierany Sakrament Małżeństwa w innej Parafii (również w Polsce) należy oddzielnie ustalić termin ślubu tam gdzie ma on mieć miejsce. W przypadku gdy Sakrament Małżeństwa ma być zawierany w Polsce należy przygotować dokumenty z Urzędu Stanu Cywilnego, które należy przedstawić w parafii gdzie będzie uroczystość ślubna (ślub zawierany w Kościele ma skutki cywilno-prawne – tzw. Małżeństwo Konkordatowe).

Do spisania Protokołu wymagane są następujące dokumenty:

- Paszport lub Dowód Osobisty,
- Metryka Chrztu wydana nie wcześniej niż 6 miesięcy przed planowanym terminem ślubu,
- Zaświadczenie o przyjęciu Sakramentu Bierzmowania (zwykle ta adnotacja jest w Metryce Chrztu),
- Jeżeli ślub ma odbyć się w innej Parafii – dokładny adres tej Parafii.

Oprócz spisania Protokołu narzeczeni muszą odbyć jeszcze Nauki Przedmałżeńskie. Nauki można również odbyć w tutejszej Parafii.

Należy zgłaszać się do ks. Proboszcza, co najmniej 6 miesięcy przed planowanym terminem ślubu i wtedy indywidualnie ustalone zostaną wszystkie szczegóły.

### Msze Święte w języku polskim w Cambridge i okolicach

Msze Święte w języku polskim celebrowane są według porządku podanego na pierwszej stronie.

W niedziele Msze Święte odprawiane są w czterech miejscach:

- Brandon, Weeting Road – St. Thomas of Canterbury Church – g. 9:00,
- Cambridge, Hills Road – Our Lady and English Martyrs Church (OLEM) – g.12:15,
- Huntingdon, 82 Hartford Road – St. Michael Archangel Church – g. 16:30,
- Cambridge, 231 Chesterton Road – Kaplica w Domu „Polonia” – g. 19:30.

W dni powszednie oraz w święta i uroczystości wypadające w tygodniu Msze Święte w języku polskim celebrowane są zwykle w Kaplicy w Domu „Polonia”.

Godziny niedzielnych Mszy Świętych odprawianych w języku angielskim można znaleźć na stronie [www.olem.freeuk.com/sundays.htm](http://www.olem.freeuk.com/sundays.htm).

### Kancelaria parafialna

Kancelaria jest czynna w tygodniu na pół godziny przed Mszą Świętą. Adres Kancelarii podany jest w nagłówku Komunikatu.

W każdej chwili można się skontaktować z kapłanem dzwoniąc na numer telefonu komórkowego podanego na pierwszej stronie komunikatu.

## Składki Parafialne i Gift Aid

Dary w tej formie przyjmuje pani Dorota Głowacka, 14 Roman Hill, Barton, Cambridge CB3 7AX. Składka roczna opiewa na kwotę:

Emeryci..... £40 (nieobowiązkowe)  
Pracujący..... £52

Czeki prosimy wystawiać na **P C M Cambridge Parish** i przesyłać na adres Pani Doroty.

Dziękuję za Waszą dotychczasową ofiarność i wszelką pomoc materialną.

Dziękujemy serdecznie Parafianom za troskę o naszą kaplicę, za подарowane kwiaty i dary pieniężne na kwiaty.

Bóg zapłać.

## POLSKA SZKOŁA W CAMBRIDGE

Szkoła prowadzi zajęcia z języka polskiego z elementami historii i geografii Polski jak również lekcje Religii (dla chętnych). Szkoła przygotowuje do egzaminów GCSC, As i A-level, które są ważnym elementem przy składaniu podania na studia.

Zajęcia prowadzone są przez kadrę z wykształceniem pedagogiczno-filologicznym.

Uczęszczanie do polskiej szkoły pozwala dzieciom na rozwijanie i udoskonalanie znajomości języka, oraz nawiązywanie kontaktów z rówieśnikami pochodzącymi z polskich rodzin. Przyjmujemy dzieci od lat 6. W zależności od stopnia znajomości liter i poziomu rozwoju ogólnego dziecka, pod uwagę brane będą także 5-latki.

Zajęcia odbywają się w soboty w godzinach 10:00 – 13:00.

Istnieje możliwość kontynuowania zajęć dodatkowych z języka angielskiego. Rodziców, którzy chcieliby posyłać dzieci na te zajęcia prosimy o kontakt z p. Anią Norman.

Dodatkowe informacje można uzyskać u Kierownika Szkoły:

Anna-Maria Norman

tel.: 01223 358219

email: annamaria.norman@btinternet.com

### Lekcje Religii

Zajęcia odbywają się w dwóch grupach w co drugą sobotę w Kaplicy w Domu „Polonia”:

- 12:00 - 12:30 – Dzieci starsze,
- 12:30 - 13:00 – Dzieci młodsze,
- 13:00 - 13:30 – Dzieci przygotowujące się do I Komunii Świętej.

W lutym lekcje religii odbędą się w soboty 06.02 i 27.02.

**I Komunia Święta** odbędzie się w Cambridge w niedzielę 23.05 na Mszy Świętej o godzinie 12:15.

## MIŚ USZATEK – Wspólna zabawa dzieci i rodziców

Jasłkowym aniołkom i pasterzom bardzo dziękujemy za piękny występ! Coroczne przedstawienie przygotowane wspólnie przez dzieci ze szkoły sobotniej i Misia Uszatka stało się już tradycją, którą z dumą będziemy kontynuować.

W lutym nasze wspólne zabawy zapowiadają się równie ciekawie chociaż może mniej artystycznie.

6.II - zimowe plenery i nie tylko, czyli rysownie kredą

13.II - Walentynkowe serce z piernika

20.II - Miś Uszatek na dużym ekranie oraz kolorowanie tytułowego bohatera

27.II - bardzo przepraszamy ale wspólne zabawy tego dnia nie odbędą się, zapraszamy ponownie 6.III,

Justyna (0 7988 771124)

P.S. Na stronie internetowej [www.promyczek.pl](http://www.promyczek.pl) można słuchać za darmo radia z piosenkami dla dzieci!

## DOM „POLONIA”

❖ W imieniu prowadzących serdecznie zapraszamy do Klubu Gawra, który działa w Domu „Polonia”. Klub otwarty jest od 12:00 do 23:00 od wtorku do soboty, a w niedziele od 14:00 do 23:00. Tel.: 01223 365854

❖ Sklep z artykułami z Polski ma swoją siedzibę na Chesterton Road, ok. 200 m od domu „Polonia” w kierunku ronda. Sklep prowadzi również wysyłkę paczek do Polski za nieduże pieniądze.

❖ Biblioteka otwarta jest w każdą sobotę w godzinach 13.00 - 15.00. Zapraszamy wszystkich czytelników – dużych i małych. Oprócz książek z biblioteki można wypożyczyć również kasetę video, audio oraz płyty DVD i CD. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z Krystyną.

❖ Gromada Zuchów i Skrzatów „Jaskółki”. Do Gromady mogą należeć dzieci w wieku 6 – 10 lat. Zbiórki odbywają się w soboty od 12:50 do 13:50. Zainteresowanych proszę o kontakt z Drużynową Barbarą Sterecką, tel. 01223 841280.

## OGŁOSZENIA RÓŻNE

Jest możliwość zamieszczenia różnego rodzaju ogłoszeń dotyczących pracy, świadczonych usług pośrednictwa, itp.

Ogłoszenia do następnego komunikatu będą przyjmowane do środy 24 lutego.

Podkreśleniem zostały wyróżnione zmienione i nowe ogłoszenia.

### Cukiernik

Wypieki okolicznościowe na każdą okazję, dowolnych kształtów i rozmiarów. Szeroka gama smakowa dostosowana do indywidualnych upodobań klienta. Wykonam każde nawet najbardziej zwariowane zamówienia, które uświetnią odbywającą się imprezę. Gwarantuję satysfakcję wizualną i smakową. Kontakt tel. 07856676824 email [marek-ciasta1@wp.pl](mailto:marek-ciasta1@wp.pl)

### Fizjoterapia

Leczenie bólów kręgosłupa oraz masaże oferuje Absolwentka Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie; posiada uprawnienia (Certyfikaty) angielskie (Health Professionals Council, HPC). Kontakt: Gosia, tel.: 07917 060209, email: [gkuranda@poczta.onet.pl](mailto:gkuranda@poczta.onet.pl)

### Fizjoterapia - Masaże

Szukasz profesjonalnej pomocy? Mogę Ci pomóc w zakresie:

- bóle kręgosłupa (plecy)
- bóle ramion
- napięcia mięśniowe

stres

Prowadzę masaże: leczniczy klasyczny, drenaż limfatyczny, masaże sportowy, a także indyjski masaże głowy (relaksacyjno-leczniczy).

Posiadane kwalifikacje:

- Dyplom licencjata kierunku Fizjoterapia - Uniwersytet Medyczny w Lodzi
- Uprawnienia angielskie: Diploma in Indian Head Massage VTCT Level 3.

Kontakt: Anna , tel. 0 7842 313086 (po 20); email :  
 anius3883@wp.pl

### **Fryzjer**

Usługi fryzjerskie damsko – męskie.  
 Kontakt: Asia; tel.: 07746 160058.

### **Fryzjerka i Kosmetyczka**

Usługi fryzjersko-kosmetyczne z możliwością dojazdu do klienta.

Kontakt: Jolanta Malinowska, 0 7522 890924.

### **Kosmetyczka i Maniurzystka**

Dyplomowana Kosmetyczka i Maniurzystka z 4 – letnim stażem zaprasza wszystkie chętne panie na profesjonalny:

- manicure (masaż dłoni)
- paznokcie żelowe
- henna brwi i rzęs

Gosia po 16.00 tel. 07845466190

### **Krawcowa**

Wszelkie usługi krawieckie. W tym szycie firan, zasłon, podwijanie/skracanie spodni, szycie pościeli dziecięcej (poszewki na podusie, kołderki, rożki dziecięce, kołyski, baldachymy do kołysek i łóżeczek dziecięcych). Bardzo korzystne ceny, szybkie i solidne wykonanie. Krawcowa z wieloletnim doświadczeniem. Proszę o kontakt pod nr tel: 0 7862 161714.

### **Polskie Delikatesy Online w Cambridgeshire**

Oferujemy szeroki wybór polskich produktów z dostawą do domu. Zapraszamy do zrobienia zakupów w naszym sklepie internetowym: [www.theeagle-polishdeli.com](http://www.theeagle-polishdeli.com).

Biuro: 01353 666652

Zamówienia: 07542 820720

### **Przewóz paczek**

Przewóz paczek z Anglii do Polski i z Polski do Anglii. Meble, rowery, motory, sprzęt RTV i AGD, itp. Od drzwi do drzwi.

Tel.: 0 7902 062032, 0 7540 279174.

### **Spotkania rodziców mówiących po polsku**

W każdy poniedziałek od 14:00 do 15:30 w Chesterton Children's Centre, Franks Lane, Chesterton, Cambridge CB4 1RR.

Rodzice spodziewający się dziecka oraz rodzice z dziećmi do lat 5 spotykają się, aby porozmawiać i podzielić się doświadczeniami. W ramach spotkań zaplanowane są sesje z pracownikami służby zdrowia, zajęcia artystyczne dla dzieci i dorosłych oraz sesje informacyjne dotyczące różnych spraw związanych z wychowywaniem dzieci w Wielkiej Brytanii

Po więcej informacji prosimy dzwonić do Chesterton Children's Centre 01223 426710

### **Szkoła Języka Angielskiego ILS...**

...serdecznie zaprasza na zajęcia metodą Callana od poniedziałku do czwartku do Domu „Polonia” w Cambridge.

Zapraszamy również na zajęcia w Huntingdon odbywające się we wtorki i soboty w salce parafialnej kościoła St. Michael Archangel, 82 Hartford Rd.

Informacje i zapisy:

0 7912 043222 lub [info@ilstudies.com](mailto:info@ilstudies.com)

### **Szkoła Tańca**

Informacje i zapisy: [worldance@gmail.com](mailto:worldance@gmail.com), 0 7724 495006

Zajęcia odbywają się w Domu „Polonia” 231 Chesterton Road, CB4 1AS, Cambridge

### ***Kurs tańca dla dorosłych***

Wt (początkujący)..... 19:00 – 20:30

Cz (początkujący)..... 15:30 – 17:00

Cz (początkujący)..... 19:00 – 20:30

Program:

- Salsa
- Tańce Standardowe: W. Angielski, W. Wiedeński, Foxtrot, Quickstep.
- Tańce Latinoamerykańskie: Samba, ChaCha, Rumba, Jive.

Koszt: £28 za m-c od osoby; £49 za m-c od pary; lub £12 za lekcję

### **Nowość**

Pierwsza niedziela miesiąca ..... 17:00 – 18:30

Zajęcia otwarte dla wszystkich chętnych. Koszt: £12 od osoby

### **Tajski boks**

Praya Chang Muay Thai Boxing Cambridge zaprasza na tajski boks.

**Treningi:** Wt, Śr, Cz: 19:00 - 20:30; Nd: 11:00 - 12:30

**Adres:** The School Gym, Manor Community College, Arbury Rd, Cambridge CB4 2JF

**Kontakt:** Instruktor Jarek: 0 7701 064299,  
[jarekm@hotmail.co.uk](mailto:jarekm@hotmail.co.uk)

### **Tłumaczenia**

Dyplomowana tłumaczka (niezależna). 30 lat doświadczenia w Wielkiej Brytanii i Nowej Zelandii. Wszelka tematyka (np.: rozmowy kwalifikacyjne, wizyty w szpitalach, przychodniach, spotkania w bankach, kancelariach adwokackich, itp.). Konkurencyjne ceny. Szczegółowe informacje [www.mirkaanderson.eu](http://www.mirkaanderson.eu).

Kontakt: tel.: 01763 249386

### **Tani numer telefonu do Polski...**

... z telefonu stacjonarnego na stacjonarny; 0.5p/min: 0 8442 002525. Zdarza się, że ten numer nie działa, wtedy można spróbować 0 8444 625625 za 2p/min.

### **Usługi tapicerskie**

Usługi tapicerskie, naprawy mebli, antyków i obić skórzanych.

Kontakt: Adam, 0 7704 521065